

WORKSPACES

---

NEWS

**arper**



# WHAT IS SOFT-TECH?

Il luogo di lavoro non è più quello di una volta. Al giorno d'oggi, l'ufficio è uno spazio da vivere e la casa è un posto per lavorare. È possibile svolgere la propria attività seduti alla scrivania, accanto ad un collega, nella hall di un hotel o nello studio di casa: il lavoro non ha più confini e va oltre l'ufficio in senso stretto. Viaggiamo, incontriamo persone, lavoriamo, viviamo. Mentre i confini tra questi momenti vanno sfumando, nuovi modi di lavorare prendono forma, richiedendo strumenti innovativi, leggeri, versatili e ricettivi.

Arper progetta i propri prodotti senza mai perdere di vista il modo in cui oggi lavoriamo, interpretando la tecnologia come un mezzo per raggiungere un risultato, e non come il risultato stesso. Alla costante ricerca di soluzioni tecnologiche in grado di definire pienamente l'essenza di un oggetto, Arper si propone al contempo di migliorare il rapporto che l'uomo instaura con l'oggetto stesso, stabilendo con la tecnologia un contatto umano, una relazione calda, personale, sensoriale. Si tratta di una tecnologia idealmente invisibile, intuitiva, silenziosa, che si esprime sottovoce, senza clamore e che dovrebbe fondersi indissolubilmente con l'oggetto, lasciandoci il piacere dell'esperienza.

Il nostro approccio al design integra in modo naturale e discreto la tecnologia — e con essa intendiamo progettazione digitale, strumenti di produzione, funzioni meccaniche dalle innumerevoli applicazioni e processi di produzione personalizzati — nell'estetica dell'oggetto, non dimenticando l'interazione con l'uomo. Il risultato è un design dinamico e leggero che crea forme confortevoli, facilmente adattabili sia agli ambienti open space sia alla sala riunioni direzionale. Non è tecnologia fine a se stessa, quanto piuttosto innovazione allo stato puro: una tecnologia al servizio della bellezza e dell'interazione umana.

Questo è ciò che noi chiamiamo “Soft Tech”.

The idea of the work place is changing. Today, we live where we work and we work where we live. A workspace can be a shared table or a private desk, a hotel lobby or a home library — we are no longer confined to the office alone. We travel, we meet, we work, we live. As these boundaries begin to blur, we form new ways of working that demand new tools that are lighter, more adaptable and more responsive.

Arper designs for the way we work today. Arper believes that technology should enable to the end result — not be the end result. We have always sought a technology that strives to further define the essence of the piece, while at the same time creating a better relationship between object and person. For us, it is about a human relationship with technology — one of warmth, personality and experience. Ideally this technology is invisible, intuitive and silent. It should whisper, not shout. Technology must fuse seamlessly into the object so that all we are left with is experience.

We have developed a design approach and philosophy that subtly and naturally integrates technology — digital design and production tools, nuanced mechanical functions and customizable manufacturing processes — into an object's design while not sacrificing human interaction. The resulting dynamic forms are comfortable, light and livable — just as happily suited to the communal office as in the boardroom. It is not technology for technology's sake, but innovation in its purest form: technology in the service of beauty and human interaction.

We call this “Soft Tech.”

## Cos'è il Soft-Tech?

Soft Tech è umanità, integrazione, un approccio olistico.

In principio, parlare di ergonomia significava prendere in considerazione il rapporto tra uomo e macchina. Oggi, questo concetto ha assunto una portata più vasta e complessa: non si tratta semplicemente della relazione tra uomo e macchina, ma anche tra uomo e ambiente, in un sistema olistico di interdipendenze. Ciò di cui abbiamo bisogno è un approccio integrato agli spazi, nel quale vita e lavoro trovino un punto di incontro. Progettiamo per la persona nella sua interezza, ricorrendo alla tecnologia per supportare e al design per accogliere.

Senza dimenticare che il primo senso che utilizziamo per apprezzare le cose è la vista. Quando i nostri occhi osservano ciò che ci circonda, entriamo in contatto con la bellezza, l'armonia, la sicurezza. Ad esempio, la vista di un piatto invitante ce ne suggerisce il sapore: i nostri occhi anticipano le sensazioni che seguiranno.

Soft Tech: visivamente impercettibile.

Al giorno d'oggi, la tecnologia non deve essere evidente. Essa infatti si fa sempre più leggera, integrata, intuitiva, impercettibile. Computer sottili quasi come un foglio di carta, chiavette USB che contengono più informazioni di un intero schedario, tavoli dalle forme originali e creative, resi liberi dalla scomparsa di cavi e fili: l'ufficio non ha più limiti. E allora perché accontentarsi di sedie ingombranti, in nome del giusto supporto? Non sarebbe meglio racchiudere tutto il comfort di cui abbiamo bisogno in una sedia che sembri semplicemente una sedia?

Soft Tech è intuitiva, impercettibile, intelligente.

Quando la tecnologia scompare, la vista percepisce un design dalle forme naturali, affascinanti, familiari. Soft Tech introduce una nuova sensibilità verso le applicazioni a misura d'uomo — una tecnologia intuitiva che trascende qualsiasi macchinario.

Soft tech is human, integrated, holistic.

From its beginning, ergonomics has been interested in the relation between human and machine. Today we understand ergonomics in a wider, more complex sense: it is not just the relationship between human and machine, but between individual and environment — a holistic interaction. We demand an integrated approach to our spaces, accommodating the needs of work and life. We design for the whole person — technology to support and design to comfort.

We understand that we taste with our eyes first. Taking in the world around us visually, we gather information on attraction, harmony, security. For example, the sight of an appetizing looking meal can suggest its delicious taste. We anticipate with our eyes the sensation that will follow.

Soft tech is visually lightweight.

Today, technology is not an attribute to make visible. New technology is more lightweight, invisible, integrated, intuitive. Computers have become paper thin, cabinets have become obsolete because of digital storage, tables can have any shape because wires and cables are no longer necessary. Our office can be anything and anywhere. Why do we accept that office chairs still look like a machine to support the body? Couldn't it have all the required comfort, but look simply like a chair?

Soft tech is intuitive, invisible, intelligent.

When technology disappears, we are left with shapes that are natural, beautiful, familiar. In its place, soft tech creates responsiveness for use on a human-scale — intuitive technology that goes beyond any machine.



# CONTENTS

---

<b>Kinesit</b>	<b>7</b>
<b>Catifa Sensit</b>	<b>27</b>
<b>Cross</b>	<b>47</b>
<b>Designers</b>	<b>59</b>
<b>Translations</b>	<b>62</b>
<b>Credits</b>	<b>65</b>



KINESIT

---

SOFT  
TECHNOLOGY



**Kinesit è la prima seduta operativa realizzata da Arper. Vanta un design essenziale e leggero, pur rispondendo a tutte le disposizioni tecnico — normative vigenti in materia. Kinesit presenta un profilo lineare ed elegante, grazie al meccanismo integrato che consente un movimento sincronizzato e ai comandi per la regolazione dell'altezza, entrambi nascosti sotto la seduta. Un rinforzo regolabile per il sostegno della zona lombare è integrato in maniera impercettibile all'interno dello schienale, fornendo un ulteriore supporto senza comportare alcun aumento di spessore. La possibilità di regolare seduta e schienale garantisce livelli di comfort ottimali, consentendo alla scocca di adattarsi al corpo. Kinesit è dotata di braccioli fissi o regolabili ed è personalizzabile, scegliendo il rivestimento fra tutte le collezioni di tessuto proposte nel catalogo Arper.**

**Introducing Kinesit, Arper's first office chair that is one hundred-percent compliant with regulatory requirements. Light and minimal in design, the chair seat and back are fully adjustable allowing it to conform to individual body types for optimal comfort, even during more time consuming projects. The chair features a built-in mechanism hidden discreetly under the seat that provides synchronized movement and seat height command. An invisible, adjustable lumbar support is concealed within the backrest's thin frame to give additional flexibility and comfort. Kinesit offers fixed or adjustable armrests and it is customizable with all fabric collections in Arper's catalogue.**



## Ufficio operativo

**Al lavoro abbiamo già molte cose a cui pensare. Perciò sappiamo apprezzare le soluzioni che ci semplificano la vita. La seduta Kinesit è stata progettata nel rispetto degli standard per i luoghi di lavoro: integra un meccanismo che consente un movimento sincronizzato, i braccioli regolabili, la regolazione dell'altezza e il supporto per la zona lombare — il tutto senza inestetiche leve o ingombranti manopole. Anche il meccanismo di regolazione in altezza con pistone a gas è minimal — risultato del connubio tra tecnologia avanzata e raffinatezza estetica. Il tutto integrato in un design dalla composta eleganza, ma funzionale e intuitivo quanto l'uso di un tablet.**

## Workspace

**Our work gives us enough to think about. We want some solutions to be simple. The Kinesit chair complies with office standards and has a built-in synchronized mechanism, adjustable armrests, sturdy lumbar support and adjustable height without the visual bulk of external knobs and bars. Even the gas piston height adjustment is minimal — a technical achievement with aesthetic sophistication. All integrated into a design that is visually calm and stylish, yet as functional and intuitive as our computers.**



## L'ufficio a casa

**Gran parte del nostro tempo trascorre al lavoro. Da qui il desiderio di dare un tocco di personalità agli ambienti in cui lavoriamo e di renderli accoglienti, soprattutto quando lavoriamo da casa. Kinesit è dotata di tutte le comodità di una seduta operativa tradizionale ma ciò che la rende diversa è la possibilità di essere personalizzata: Kinesit è disponibile nella gamma completa di rivestimenti Arper, che spaziano cromaticamente dai colori pieni e vivaci alle tinte neutre o scure. Per scegliere e personalizzare Kinesit a piacimento.**

## Home Office

**We spend a substantial amount of time in our workspaces. We want them to feel personal and comfortable, especially when working at home. Kinesit is a traditional office chair providing unrivalled comfort and standing out for its many possible customizations. Unlike traditional office chairs, Kinesit is available in Arper's full range of upholstery options — from rich, vibrant colors to neutral or dark hues — to make Kinesit customizable and individual.**



## **Meeting Room**

**Per molti tipi di lavoro e per molte persone, l'ambiente di lavoro rappresenta quasi una seconda casa. Perciò abbiamo bisogno di arredi che possano rispondere efficacemente ai diversi momenti che si susseguono nell'arco della giornata — riunioni di direzione, sessioni creative, meeting con i clienti. La seduta Kinesit ha l'eleganza giusta per ospitare riunioni importanti e al contempo assicura le comodità e le prestazioni richieste dalla routine del lavoro d'ufficio.**

## **Meeting Room**

**Contemporary workspaces are homes for many different kinds of workers, and many kinds of work. We need furniture that can support the demanding variety of our daily tasks — from the executive meeting to a creative brainstorm to client meetings. The Kinesit chair is elegant enough to play host to a formal meeting yet comfortable and efficient enough to set the scene for the daily work routine.**





**La tecnologia non è più un elemento di design da mettere in evidenza. È una qualità intrinseca, integrata, una parte del tutto, e non una caratteristica da esibire. Siamo nell'era della tecnologia wireless: i collegamenti sono invisibili, così come i meccanismi delle nostre sedute.**

Die Zurschaustellung von Technik spielt im modernen Design längst keine Rolle mehr. Heute wird Technik als Teil des Ganzen in die Gestaltung integriert. Im Zeitalter der drahtlosen Bürokommunikation können wir auf den Anblick von Kabeln ebenso verzichten wie auf den von Stuhlgelenken und Hebelmechanismen.

Il n'est plus nécessaire de souligner l'aspect conceptuel de la technologie. C'est une notion intrinsèque, intégrée, faisant partie d'un tout, et non une caractéristique à exhiber. Nous sommes désormais dans une ère technologique 'sans-fil': nous ne voulons plus voir ni câbles ni engrenages.

La tecnología ya no es un atributo que el diseño deba destacar. Es algo intrínseco, forma parte de un todo, no es una característica que deba ser exhibida. Como en el caso del wireless, ya no queremos ver ni engranajes ni cables.



**Il Meccanismo Autopesante Sincronizzato** – sviluppato in collaborazione con lo specialista Donati Spa – e i comandi per la regolazione della seduta sono nascosti all'interno del sedile, rendendo superfluo qualsiasi meccanismo esterno.

- 1 La reclinazione dello schienale comporta il protendersi della seduta verso l'alto (15 mm), con un movimento sincrono.
- 2 Il bracciolo fisso o regolabile in 2D garantisce stabilità ergonomica.
- 3 La reclinazione dello schienale ha un movimento uniforme di 18° con blocco in 3 posizioni.
- 4 Il supporto lombare è integrato all'interno dello schienale, scomparendo alla vista.

**A Self-Tensioning Weight Response Mechanism** – developed in cooperation with Donati Spa, a true expert in the sector – and adjustable chair commands are hidden in the seat, replacing the need for visible mechanisms

- 1 When the backrest is reclined, the seat breathes upwards to 15 mm with a synchronized movement.
- 2 A fixed or adjustable in 2D armrest provides ergonomic stability.
- 3 18 degrees of backrest recline ensuring a continuous movement.
- 4 Intuitive lumbar support function is invisibly integrated under the backrest.

**Die gewichtsregulierte Synchronmechanik**, die in Zusammenarbeit mit dem Spezialisten Donati Spa entwickelt wurde, und die Steuerungselemente der Sitzverstellung sind in der Sitzfläche verborgen und machen sichtbare Mechanismen überflüssig.

- 1 Das Neigen der Rückenlehne führt dazu, dass sich die Sitzfläche mit einer synchronen Bewegung nach oben hebt (15 mm).
- 2 Die feste oder in 2D regulierbare Armlehnen gewährleisten ergonomische Stabilität.
- 3 Die Rückenlehne kann um 18 Grad stufenlos verstellt und in 3 Positionen blockiert werden.
- 4 Die Lendenstütze ist unsichtbar in die Rückenlehne integriert.

**Un mécanisme de tension intégré sensible au poids**, développé en collaboration avec le spécialiste Donati Spa, et des commandes d'assise ajustable sont dissimulés dans le siège, rendant superflu tout mécanisme visible.

- 1 Le siège reste stable mais respire sur 15 mm, créant ainsi une stabilité ergonomique.
- 2 L'accoudoir fixe ou réglable en 2D offre une stabilité ergonomique.
- 3 L'inclinaison du dossier a un mouvement uniforme de 18 degrés, avec la possibilité de le bloquer dans 3 positions.
- 4 La fonction intuitive de soutien lombaire est intégrée de manière invisible sous le dossier.

**Los controles para regular la silla y el Mecanismo Self-Tensioning de respuesta al peso** – realizado en colaboración con el especialista Donati Spa – están escondidos en el asiento, por eso no se necesitan otros mecanismos externos.

- 1 La reclinación del respaldo conlleva que el asiento se tienda hacia arriba (15 mm), con un movimiento sincronizado.
- 2 El apoyabrazos fijo o regulable en 2D garantiza estabilidad ergonómica.
- 3 La reclinación del respaldo de 18° se realiza con un movimiento uniforme y se puede bloquear en tres posiciones.
- 4 El soporte lumbar no se ve, porque está integrado en el respaldo.



**Il Meccanismo Autopesante Sincronizzato** integrato bilancia l'inclinarsi dello schienale, adattandosi al peso e alla pressione esercitata dall'utilizzatore.

- 1 Nella seduta è integrato un meccanismo.
- 2 Il supporto lombare è regolabile in altezza.

**The built-in Self-Tensioning Weight Response Mechanism** balances the recline of the backrest, responding to the weight and pressure of the user.

- 1 A Self-Tensioning Weight Response Mechanism is integrated into the seat.
- 2 Height adjustable lumbar support.

**Die eingebaute gewichtsregulierte Synchronmechanik** passt die Neigung der Rückenlehne an und reagiert so auf das Gewicht vom Benutzer und den vom Benutzer ausgeübten Druck.

- 1 In die Sitzfläche ist eine gewichtsregulierte Synchronmechanik eingebaut.
- 2 Die Lendenstütze ist höhenverstellbar.

**Le mécanisme de tension intégré sensible au poids** pondère l'inclinaison du dossier, en fonction du poids et de la pression de l'utilisateur.

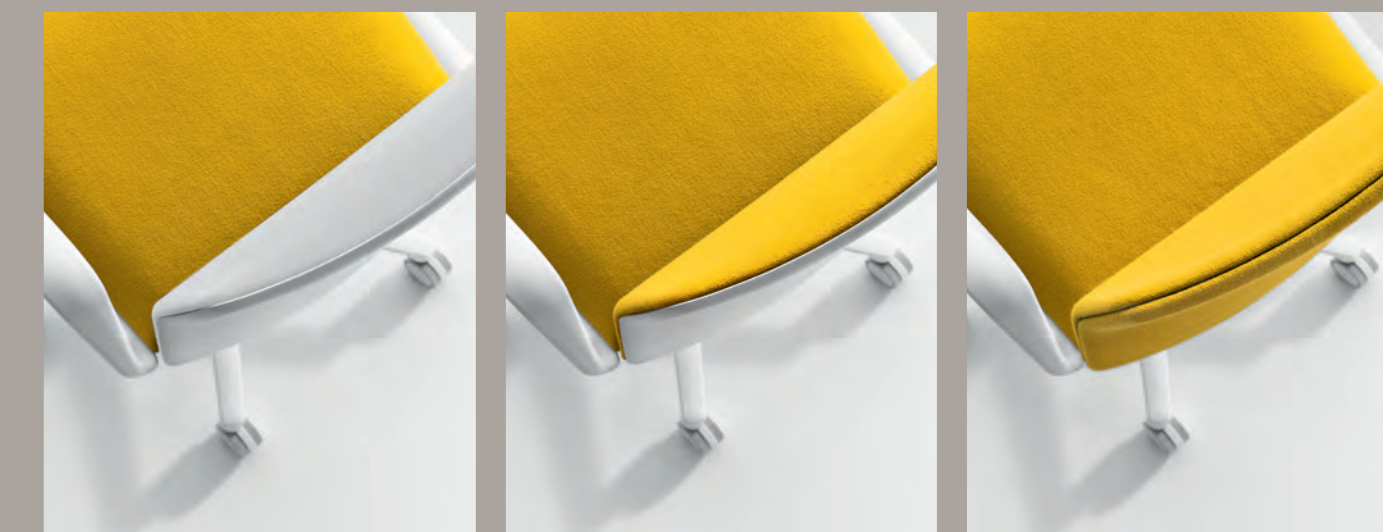
- 1 Un mécanisme synchro-tit intégré est incorporé au siège.
- 2 Un système de soutien lombaire ajustable et invisible se dissimule dans la mince silhouette du dossier et permet d'ajuster sa position en douceur.

**El Mecanismo integrado Self-Tensioning de respuesta al peso** equilibra la inclinación del respaldo, según el peso y la presión ejercida por la persona que en ella se sienta.

- 1 Integrado en el asiento se encuentra el mecanismo sincronizado Self-Tensioning de respuesta al peso.
- 2 El soporte lumbar se puede regular en altura.

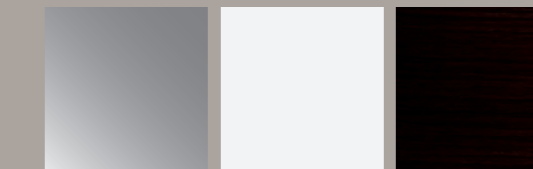


## Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados



Finiture della scocca	Seat Finishes	Ausführungen der Sitzschale	Finitions de la coque	Acabados de la carcasa
1 Polipropilene con rivestimento frontale in rete	1 Polypropylene with mesh front face upholstery	1 Polypropylen mit Spiegelpolster aus Netzstoff	1 Polypropylène avec rembourrage antérieur en résille	1 Polipropileno con respaldo tapizado en red
2 Polipropilene con rivestimento frontale in tessuto, pelle, ecopelle	2 Polypropylene with front face upholstery in fabric, leather, faux leather	2 Polypropylen mit Spiegelpolster aus Stoff, Leder und Kunstleder	2 Polypropylène avec rembourrage antérieur en tissu, cuir, similicuir	2 Polipropileno con respaldo tapizado en tejido, piel, ecopiel
3 Rivestita in tessuto, pelle, ecopelle	3 Upholstered in fabric, leather, faux leather	3 Bezug aus Stoff, Leder und Kunstleder	3 Avec revêtement en tissu, cuir, similicuir	3 Tapizada en tejido, piel, ecopiel

## Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados



Finiture della base	Base Finishes	Ausführungen des Fußes	Finitions du piétement	Acabados de la base
4 Alluminio spazzolato lucido	4 Polished aluminum	4 Gebürstetes Aluminium glänzend	4 Aluminium brossé brillant	4 Aluminio pulido brillante
5 V12 Verniciato Bianco	5 V12 White lacquered	5 V12 Lackiert Weiß	5 V12 Laqué Blanc	5 V12 Lacado Blanco
6 V39 Verniciato Nero	6 V39 Black lacquered	6 V39 Lackiert Schwarz	6 V39 Laqué Noir	6 V39 Lacado Negro mate

## Certificazioni / Certifications / Zertifizierungen / Certifications / Certificados

EN 1335  
ANSI/BIFMA X5.1 Office Chairs - Type I - Tilting Chair

Technology is no longer a design attribute to be highlighted. It is intrinsic, imbedded, part of the whole — not a feature to be showcased. We have gone wireless. We don't want to see wires any more than we want to see gears.



- Kinesit – Art. 4807**
- Seduta su trespolo fisso & schienale basso.
  - Chair with fixed trestle base & low backrest.
  - Stuhl mit festem Sternfuß & niedriger Rückenlehne.
  - Assise sur piètement fixe & dossier basse.
  - Asiento con estructura fija & respaldo bajo.

- Kinesit Executive – Art. 4841**
- Seduta su base a cinque razze & schienale alto completamente rivestita con braccioli.
  - Chair with five way base & fully upholstered high backrest with armrests.
  - Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & hoher, komplett bezogener Rückenlehne mit Armlehnen.
  - Assise sur piètement à cinq branches & dossier haute avec accoudoirs complètement revêtue.
  - Asiento con base de cinco radios & respaldo alto con apoyabrazos completamente tapizado.



- Kinesit – Art. 4817**
- Seduta su base a cinque razze & schienale basso completamente rivestita.
  - Chair with five way base & fully upholstered low backrest.
  - Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & niedriger, komplett bezogener Rückenlehne.
  - Assise sur piètement à cinq branches & dossier basse complètement revêtue.
  - Asiento con base de cinco radios & respaldo bajo completamente tapizada.

- Kinesit Task – Art. 4835**
- Seduta su base a cinque razze & schienale medio completamente rivestita con braccioli.
  - Chair with five way base & fully upholstered medium backrest with armrests.
  - Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & mittelhoher, komplett bezogener Rückenlehne mit Armlehnen.
  - Assise sur piètement à cinq branches & dossier moyenne avec accoudoirs complètement revêtue.
  - Asiento con base de cinco radios & respaldo medio con apoyabrazos completamente tapizada.

- Kinesit Task – Art. 4823**
- Seduta su base a cinque razze & schienale medio in rete con braccioli in plastica.
  - Chair with five way base & medium backrest with armrests made of plastic and mesh.
  - Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & mittelhoher Rückenlehne aus Netzstoff mit Armlehnen aus Kunststoff.
  - Assise sur piètement à cinq branches & dossier moyenne avec accoudoirs en plastique et en résille.
  - Asiento con base de cinco radios & respaldo medio con apoyabrazos de plástico y red.

# Kinesit

La seduta Kinesit è disponibile con schienale in tre altezze diverse e con varie tipologie di struttura, con o senza braccioli. Oltre al rivestimento standard in rete elasticizzata, Kinesit vanta ampie possibilità di personalizzazione, spaziando tra rivestimento in pelle o tessuto e la vasta gamma di colori, toni e finiture Arper, che rendono Kinesit una seduta versatile per ambientazioni e utilizzi diversi.

Kinesit Chair is available in three seatback heights and a range of bases, and with or without arm rests for a range of possibilities. A wide selection of upholstery fabrics and leathers in Arper's full range of colors, textures and tones, or in the standard mesh covering, make Kinesit Chair customizable to diverse design applications and interior spaces.

Kinesit ist mit drei unterschiedlich hohen Rückenlehnen und in verschiedenen Gestellvarianten, jeweils mit oder ohne Armlehnen lieferbar. Eine breite Auswahl an Textil- und Lederbezügen sorgt für den nötigen Gestaltungsspielraum je nach Designambiente und machen Kinesit zu einer vielseitigen Sitzgelegenheit für verschiedene Umgebungen und Verwendungszwecke.

Kinesit est disponible en trois hauteurs de dossier et un large éventail de structures, avec ou sans accoudoirs. Une vaste sélection de revêtements en tissus et en cuir parmi les nombreuses couleurs, textures et tonalités d'Arper, ou le revêtement élastifié standard permettent de personnaliser la chaise Kinesit et de l'intégrer à tout type d'intérieurs ou d'utilisations.

Kinesit se ofrece en un amplio abanico de posibilidades, está disponible en tres alturas de respaldo, con una gama de bases y con o sin reposabrazos. Una amplia selección de tapicerías de tela y cuero permiten que Kinesit pueda personalizarse para distintas aplicaciones y espacios interiores.

## Designer

Lievore Altherr Molina, 2014

## Applicazioni / Applications / Anwendungen / Applications / Aplicaciones

Casa  
Campus  
Biblioteca  
Ufficio  
Sala riunioni

Home  
Campus  
Library  
Office  
Board room

Home  
Campus  
Bibliothek  
Büro  
Sitzungssaal

Maison  
Campus  
Bibliothèque  
Bureau  
Salle de réunion

Hogar  
Campus  
Biblioteca  
Oficinas  
Sala de reuniones

## Tipo / Type / Typ / Type / Tipo



Sedia

- 1 Trespole alluminio girevole
- 2 Trespole alluminio fisso
- 3 4 razze girevole
- 4 5 razze alluminio e meccanismo a gas

Chair

- 1 Aluminum trestle swivel
- 2 Aluminum trestle fixed
- 3 4 ways swivel
- 4 5 ways aluminum and gas mechanism

Stühle

- 1 Fußkreuz aus Aluminium, drehbar
- 2 Fußkreuz aus Aluminium, fix
- 3 4-strahlig, drehbar
- 4 5-strahlig aus Aluminium Gasmechanismus

Chaise

- 1 Piètement central en aluminium pivotant
- 2 Piètement central en aluminium fixe
- 3 4 branches pivotant
- 4 5 branches en aluminium et mécanisme à gaz

Silla

- 1 Estructura giratoria de aluminio
- 2 Estructura fija de aluminio
- 3 4 radios giratoria
- 4 5 radios de aluminio y mecanismo a gas

## Certificazioni / Certifications / Zertifizierungen / Certifications / Certificados

EN 1335  
ANSI/BIFMA X5.1 Office Chairs - Type I - Tilting Chair

## Tipo / Type / Typ / Type / Tipo



Sedia	Chair	Stühle	Chaise	Silla
1 Kinesit - H. 90	1 Kinesit - H. 90	1 Kinesit - H. 90	1 Kinesit - H. 90	1 Kinesit - H. 90
2 Kinesit Task - H. 100	2 Kinesit Task - H. 100	2 Kinesit Task - H. 100	2 Kinesit Task - H. 100	2 Kinesit Task - H. 100
3 Kinesit Executive - H. 140	3 Kinesit Executive - H. 140	3 Kinesit Executive - H. 140	3 Kinesit Executive - H. 140	3 Kinesit Executive - H. 140

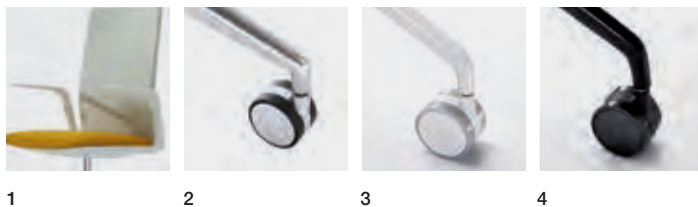
## Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados



Finiture della base	Base Finishes	Ausführungen des Fußes	Finitions du piètement	Acabados de la base
1 Alluminio spazzolato lucido	1 Polished aluminum	1 Gebürstetes Aluminium glänzend	1 Aluminium brossé brillant	1 Aluminio pulido brillante
2 V12 Verniciato Bianco	2 V12 White lacquered	2 V12 Lackiert Weiß	2 V12 Laqué Blanc	2 V12 Lacado Blanco
3 V39 Verniciato Nero	3 V39 Black lacquered	3 V39 Lackiert Schwarz	3 V39 Laqué Noir	3 V39 Lacado Negro mate

Finiture della scocca	Seat Finishes	Ausführungen der Sitzschale	Finitions de la coque	Acabados de la carcasa
4 Polipropilene con rivestimento frontale in rete	4 Polypropylene with mesh front face upholstery	4 Polypropylen mit Spiegelpolster aus Netzstoff	4 Polypropylène avec rembourrage antérieur en résille	4 Polipropileno con respaldo tapizado en red
5 Polipropilene con rivestimento frontale in tessuto, pelle, ecopelle	5 Polypropylene with front face upholstery in fabric, leather, faux leather	5 Polypropylen mit Spiegelpolster aus Stoff, Leder und Kunstleder	5 Polypropylène avec rembourrage antérieur en tissu, cuir, similicuir	5 Polipropileno con respaldo tapizado en tejido, piel, ecopiel
6 Rivestita in tessuto, pelle, ecopelle	6 Upholstered in fabric, leather, faux leather	6 Bezug aus Stoff, Leder und Kunstleder or leather	6 Avec revêtement en tissu, cuir, similicuir	6 Tapizada en tejido, piel, ecopiel

## Opzioni e accessori / Options and accessories / Optionen und Zubehör / Options et accessoires / Opciones y accesorios



1 Bracciolo	1 Armrest	1 Armlehne	1 Accoudoir	1 Apoyabrazo
2 Ruota cromata	2 Chrome castors	2 Verchromte Rolle	2 Roulettes chromées	2 Rueda cromada
3 Ruota bianca	3 White castors	3 Weiße Rolle	3 Roulette blanche	3 Rueda blanca
4 Ruota nera	4 Black castors	4 Schwarze Rolle	4 Roulette noire	4 Rueda negra



CATIFA

SENSIT

SEAMLESS  
ELEGANCE



**Catifa Sensit è una seduta dal design intramontabile che arreda con eleganza ambienti sofisticati, a casa e in ufficio, assicurando il comfort di una seduta operativa senza inestetici ingombri. Un meccanismo integrato che consente un movimento sincronizzato favorisce l'inclinazione di Catifa Sensit alleviando la pressione sulla zona lombare, senza alterare la continuità e l'eleganza del profilo. Avvolgente ma snella, l'attraente silhouette di Catifa Sensit sostiene il corpo ergonomicamente, pur accogliendolo con le sue forme fluide.**

**The Catifa Sensit offers the comfort of a traditional office task chair without the bulk of visible technology. An integrated mechanism in the back of the chair synchronizes movement, allowing it to seamlessly incline, relieving pressure on the lower back and offering full ergonomic support. The Catifa Sensit Chair is an enduring contemporary silhouette re-imagined for both home and work environments.**

Catifa Sensit



## **L'ufficio a casa**

**La nostra casa non è solo un rifugio: è un luogo in cui vivere, lavorare, creare. Ideale per un ufficio in casa o uno spazio creativo personale, Catifa Sensit coniuga molte delle caratteristiche di una seduta da ufficio tradizionale — ruote, braccioli, altezza regolabile e schienale reclinabile — con un design essenziale e sofisticato. Per un ambiente di lavoro che sia fonte di ispirazione, senza inutili distrazioni.**

## **Home Office**

**Our environments are more than shelter, they are places to live, work and create. For a home office or personal creative space, Catifa Sensit integrates many of the features of a traditional office chair — wheels, armrests, adjustable seat and a reclining back — in a minimal, sophisticated design. A workspace that supports, instead of overwhelms.**

Catifa Sensit



## Lounge

**Il confine tra vita privata e lavoro si fa sempre più labile, perciò capita spesso di lavorare pur trovandosi in luoghi diversi dal proprio ufficio. Essenziale grazie alle sue forme fluide e allo schienale reclinabile, la versatilità di Catifa Sensit si sposa con un'ampia gamma di possibili ambientazioni: comoda e raffinata seduta nella hall di un hotel per estemporanei incontri di lavoro, oppure a casa per una pausa rilassante.**

## Lounge

**As boundaries between work and life become evermore malleable, we find ourselves working from many different kinds of locations. The Catifa Sensit chair's minimal design, continuous silhouette and reclining back are suited for diverse spaces — a comfortable yet elegant chair for spontaneous meetings in a hotel lobby or a relaxing moment at home.**

Catifa Sensit



## **Sala Riunioni**

**Un ambiente di lavoro può parlarci delle attività che vi si svolgono oppure raccontarci molto di più, facendosi portavoce della cultura aziendale. Grazie al meccanismo integrato e invisibile che modifica l'inclinazione dello schienale assecondando lo spostamento del peso corporeo, Catifa Sensit offre un comfort inaspettato unito a un design slanciato ed elegante, che ben si adatta a qualsiasi ambiente.**

## **Board Room**

**Workspaces can communicate about more than just work; they can convey the culture of the company. With an integrated weight sensitive mechanism hidden from view, Catifa Sensit offers unexpected comfort, while presenting a sleek, elegant design that suits any environment.**





**La tecnologia secondo Arper: sempre e comunque a servizio dell'esperienza umana. Arper crea elementi d'arredo con personalità e carica vitale — un esempio di tecnologia applicata al nostro stile di vita.**

Arpers Credo lautet, dass die Technik dem Menschen dienen soll. Deshalb machen wir Möbel, die Wärme und Individualität ausstrahlen, Technik im Interesse des Menschen.

Arper a toujours été convaincue que la technologie devait se mettre au service de l'expérience humaine. Arper élabore des éléments de décoration conçus avec chaleur et personnalité. Un exemple de technologie, appliquée à notre style de vie.

Cuando pensamos en «tecnología», a menudo la asociamos con progreso, innovación y avance. Es menos frecuente que seamos capaces de relacionar la tecnología con ideas como calidez, personalidad y experiencia humana.



Sviluppato in collaborazione con lo specialista Donati Spa, il Meccanismo Autopesante Sincronizzato integrato nella scocca consente di reclinare lo schienale.

The backrest can be reclined thanks to a Self-Tensioning Weight Response Mechanism - developed in cooperation with Donati Spa, a true expert in the sector - hidden within the shell.

Die gewichtsregulierte Synchronmechanik, die in Zusammenarbeit mit dem Spezialisten Donati Spa entwickelt wurde, ist in die Sitzschale eingebaut und erlaubt das Verstellen der Rückenlehne.

Développé en collaboration avec le spécialiste Donati Spa, le Mécanisme Synchronisé Sensible au Poids intégré dans la coque permet d'incliner le dossier.

Realizado en colaboración con el especialista Donati Spa, el Mecanismo Self-Tensioning de respuesta al peso está integrado en la carcasa y permite reclinar el respaldo.

- 1 Il sedile segue il movimento dello schienale in modo sincronizzato, alzandosi fino a un massimo di 11,5 mm.
- 2 Movimento uniforme di 17 gradi con possibilità di blocco in posizione di lavoro.
- 1 With a synchronized movement, the seat adjusts to the backrest recline breathing upwards to a maximum of 11,5 mm.
- 2 17 degrees of continuous movement with the possibility of blockade in working position.
- 1 Die Sitzfläche neigt sich synchron zusammen mit der Rückenlehne und wird dabei um bis zu 11,5 mm angehoben.
- 2 Fließende Bewegung der Rückenlehne um 17 Grad mit der Möglichkeit, die Rückenlehne in der Arbeitsposition zu blockieren.
- 1 L'assise suit le mouvement du dossier de façon synchronisée et s'élève jusqu'à 11,5 mm.
- 2 Mouvement uniforme de 17 degrés avec possibilité de blocage en position de travail.
- 1 El asiento sigue de forma sincronizada el movimiento del respaldo, levantándose hasta un máximo de 11,5 mm.
- 2 Movimiento uniforme de 17° que se puede bloquear en posición cero.



Lo schienale si reclina formando con la seduta un'unica linea fluida, dando vita a una silhouette elegante ed estremamente confortevole.

The backrest reclines in a fluid line with the seat for a continuous, elegant expression of the form with utmost comfort.

Die Rückenlehne neigt sich zusammen mit der Sitzfläche, mit der sie eine durchgehende, fließende Linie bildet. Das Ergebnis ist ein sehr eleganter und extrem komfortabler Stuhl.

Le dossier s'incline avec l'assise formant une ligne fluide unique, ce qui rend la silhouette de Catifa Sensit élégante et extrêmement confortable.

El respaldo se reclina, trazando una línea fluida con el asiento y da vida a una silueta elegante y muy cómoda.

- 1 Un unico comando permette di regolare la seduta in altezza e di bloccare il movimento dello schienale.
- 2 Il reclinarsi dello schienale è reso possibile da un meccanismo interno integrato.
- 1 Seat adjustment height and backrest movement blockade are integrated in one command.
- 2 The backrest reclines thanks to the built-in invisible mechanism.
- 1 Die Verstellung der Sitzhöhe und die Blockierung der Rückenlehne erfolgen mit nur einem Steuerungselement.
- 2 Die Rückenlehne wird mit einem eingebauten, integrierten Mechanismus verstellt.
- 1 Une seule commande permet de régler l'assise en hauteur et de bloquer le mouvement du dossier.
- 2 Le dossier s'incline grâce à un mécanisme interne intégré.
- 1 Con un único mando se regula el asiento en altura y se bloquea el respaldo.
- 2 Se puede reclinar el respaldo gracias a un mecanismo interno que está integrado.

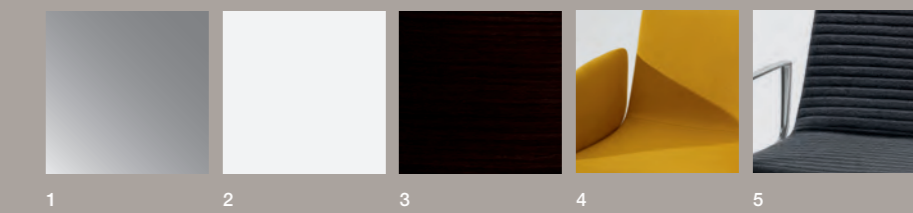


Opzioni / Options / Optionen / Options / Opciones



- 1 Bracciolo verniciato
- 2 Bracciolo chiuso rivestito
- 1 Lackered armrest
- 2 Upholstered closed armrest
- 1 Lackierte Armlehne
- 2 Geschlossene Armlehne
- 1 Accoudoir vernis
- 2 Accoudoir fermé revêtu
- 1 Apoyabrazos lacados
- 2 Apoyabrazos cerrado tapizado

Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados



Finiture della base	Base Finishes	Ausführungen des Fußes	Finitions du piètement	Acabados de la base
1 Alluminio spazzolato lucido	1 Polished aluminum	1 Gebürstetes Aluminium glänzend	1 Aluminium brossé brillant	1 Aluminio pulido brillante
2 V12 Verniciato Bianco	2 V12 White lacquered	2 V12 Lackiert Weiß	2 V12 Laqué Blanc	2 V12 Lacado Blanco
3 V39 Verniciato Nero	3 V39 Black lacquered	3 V39 Lackiert Schwarz	3 V39 Laqué Noir	3 V39 Lacado Negro mate
Finiture della scocca	Seat Finishes	Ausführungen des Gestells	Finitions de la coque	Acabados de la carcasa
4 Rivestimento in tessuto, pelle ed ecopelle	4 Upholstered in fabric, leather and faux leather	4 Bezug aus Stoff, Leder und Kunstleder	4 Revêtement en tissu, cuir et similicuir	4 Tapizado en tejido, piel y ecopiel
5 Cucitura a righe	5 Horizontal band stitching	5 Naht mit horizontalen Streifen	5 Couture à lignes horizontales	5 Costura de rayas horizontales

**Arper has always believed that technology should function in the service of human experience. We create furniture that is designed with warmth and personality — technology for the way we live.**



## Catifa Sensit

### **Art. 2008**

- Poggiapiedi.
- Footrest.
- Fußhocker.
- Repose-pieds.
- Reposapiés.

### **Catifa Sensit Lounge – Art. 4907**

- Seduta su base a quattro razze & scocca alta con rivestimento in pelle.
- Chair with four way base & high shell with leather upholstery.
- Stuhl mit vierstrahligem Fußkreuz & hoher Sitzschale mit Lederbezug.
- Assise sur piètement à quatre branches & coque haute avec revêtement en cuir.
- Asiento con base de cuatro radios & carcasa alta con tapizado de piel.

### **Catifa Sensit Lounge – Art. 4915**

- Seduta su base a quattro razze & scocca bassa con braccioli chiusi.
- Chair with four way base & low shell with closed armrests.
- Stuhl mit vierstrahligem Fußkreuz & niedriger Sitzschale mit geschlossenen Armlehnen.
- Assise sur piètement à quatre branches & coque basse avec accoudoirs fermés.
- Asiento con base de cuatro radios & carcasa baja con apoyabrazos cerrados.

### **Catifa Sensit Office – Art. 4903**

- Seduta su base a quattro razze & scocca media con rivestimento in tessuto.
- Chair with four way base & medium shell with fabric upholstery.
- Stuhl mit vierstrahligem Fußkreuz & mittelhoher Sitzschale mit Stoffbezug.
- Assise sur piètement à quatre branches & coque moyenne avec revêtement en tissu.
- Asiento con base de cuatro radios & carcasa media con tapizado de tejido.





### **Catifa Sensit Conference Art. 4900**

- Seduta su base a cinque razze & scocca bassa con rivestimento in pelle.
- Chair with five way base & low shell with leather upholstery.
- Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & niedriger Sitzschale mit Lederbezug.
- Assise sur piètement à cinq branches & coque basse avec revêtement en cuir.
- Asiento con base de cinco radios & carcasa baja con tapizado de piel.

### **Catifa Sensit Direction Art. 4905**

- Seduta su base a cinque razze & scocca alta con braccioli aperti.
- Chair with five way base & high shell with open armrests.
- Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & hoher Sitzschale mit offenen Armlehnen.
- Assise sur piètement à cinq branches & coque haute avec accoudoirs ouverts.
- Asiento con base de cinco radios & carcasa alta con apoyabrazos abiertos.

### **Catifa Sensit Office Art. 4902**

- Seduta su base a cinque razze & scocca media con braccioli chiusi.
- Chair with five way base & medium shell with closed armrests.
- Stuhl mit fünfstrahligem Fußkreuz & mittelhoher Sitzschale mit geschlossenen Armlehnen.
- Assise sur piètement à cinq branches & coque moyenne avec accoudoirs fermés.
- Asiento con base de cinco radios & carcasa media con apoyabrazos cerrados.

# Catifa Sensit

Morbida e al contempo ergonomica, Catifa Sensit offre un'ampia gamma di combinazioni: lo schienale è disponibile in tre diverse altezze, con o senza braccioli in alluminio oppure rivestiti, in versione sedia o poltrona lounge. Grazie alle molteplici combinazioni, Catifa Sensit è una seduta che si sposa con un'ampia varietà di ambienti. Le linee di Catifa Sensit apportano un tocco di armonia alla flessibilità degli spazi di lavoro contemporanei e delle sale riunioni, una raffinatezza senza tempo in pieno comfort.

Soft yet supportive, Catifa Sensit is available in three backrest heights and with or without upholstered or aluminum armrests making its design harmonious with diverse interior environments. Available in a chair or lounge version, Catifa Sensit's serene gesture lends quiet grace to contemporary, adaptable workspaces and meeting rooms, signaling timeless sophistication without sacrificing comfort.

Tragfähig und stabil, aber nicht steif—Catifa Sensit gibt es mit Rückenlehnen in drei verschiedenen Höhen, mit und ohne Armlehnen in gepolsterter oder Aluminiumausführung. So passt Catifa Sensit in jedes Ambiente. Als Stuhl oder Loungechair verleiht er dem modernen Büro- oder Konferenzbereich eine Note entspannter Eleganz. Zeitloses Design auf dem Stand aktueller Technik, ohne auf Komfort im mindesten verzichten zu müssen.

Douce et accueillante, la collection Catifa Sensit est disponible en une vaste gamme de déclinaisons: trois hauteurs de dossier, avec ou sans accoudoirs en aluminium ou revêtus de tissus. Son design souple lui permet de s'intégrer harmonieusement à toute sorte d'intérieurs. Déclinable en version chaise ou chaise lounge, les lignes de Catifa Sensit apportent aux espaces de travail contemporains et adaptables, ainsi qu'aux salles de réunion, une touche de grâce et de tranquillité, alliant sophistication intemporelle et sens du confort.

Especialmente diseñada para la oficina o el área de trabajo flexible, Catifa Sensit está disponible con tres alturas de respaldo y con o sin apoyabrazos de aluminio, de este modo su diseño flexible armoniza con diversos ambientes interiores. Tan suave como rotunda, el gesto sereno de Catifa Sensit aporta tranquilidad y estilo a espacios de oficinas, muestra una sofisticada atemporalidad sin sacrificar la comodidad.

## Designer

Lievore Altherr Molina, 2014

## Premi / Awards / Auszeichnungen / Prix / Premios

IF Design Award 2015, Germany

## Applicazioni / Applications / Anwendungen / Applications / Aplicaciones

Casa  
Ufficio  
Biblioteca  
Sala riunioni  
Lounge

Home  
Office  
Library  
Boardroom  
Lounge

Home  
Büro  
Bibliothek  
Sitzungssaal  
Lounge

Maison  
Bureau  
Bibliothèque  
Salle de réunion  
Lounge

Hogar  
Oficinas  
Biblioteca  
Sala de reuniones  
Lounge

## Tipo / Type / Typ / Type / Tipo



### Sedia

- 1 4 razze girevole
- 2 4 razze girevole
- 3 4 razze girevole
- 4 5 razze alluminio
- 5 5 razze alluminio
- 6 5 razze alluminio
- 7 Lounge
- 8 Lounge
- 9 Lounge

### Chair

- 1 4 ways swivel
- 2 4 ways swivel
- 3 4 ways swivel
- 4 5 ways aluminum
- 5 5 ways aluminum
- 6 5 ways aluminum
- 7 Lounge
- 8 Lounge
- 9 Lounge

### Stühle

- 1 4-strahlig, drehbar
- 2 4-strahlig, drehbar
- 3 4-strahlig, drehbar
- 4 5-strahlig aus Aluminium
- 5 5-strahlig aus Aluminium
- 6 5-strahlig aus Aluminium
- 7 Loungesessel
- 8 Loungesessel
- 9 Loungesessel

### Chaise

- 1 4 branches pivotant
- 2 4 branches pivotant
- 3 4 branches pivotant
- 4 5 branches en aluminium
- 5 5 branches en aluminium
- 6 5 branches en aluminium
- 7 Lounge
- 8 Lounge
- 9 Lounge

### Silla

- 1 4 radios giratoria
- 2 4 radios giratoria
- 3 4 radios giratoria
- 4 5 radios de aluminio
- 5 5 radios de aluminio
- 6 5 radios de aluminio
- 7 Lounge
- 8 Lounge
- 9 Lounge

# Catifa Sensit

## Tipo / Type / Typ / Type / Tipo



Sedia	Seat	Stühle	Chaise	Silla
1 Catifa Sensit Conference H. 86	1 Catifa Sensit Conference H. 86	1 Catifa Sensit Conference H. 86	1 Catifa Sensit Conference H. 86	1 Catifa Sensit Conference H. 86
2 Catifa Sensit Office H. 112	2 Catifa Sensit Office H. 112	2 Catifa Sensit Office H. 112	2 Catifa Sensit Office H. 112	2 Catifa Sensit Office H. 112
3 Catifa Sensit Direction H. 127	3 Catifa Sensit Direction H. 127	3 Catifa Sensit Direction H. 127	3 Catifa Sensit Direction H. 127	3 Catifa Sensit Direction H. 127

## Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados

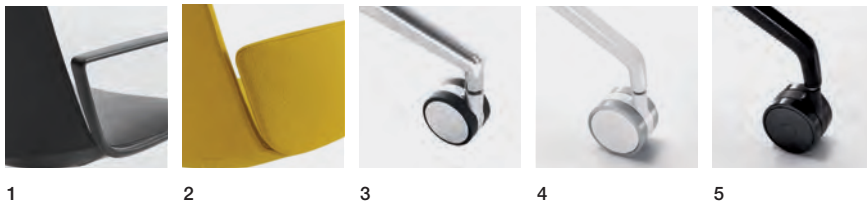


Finiture della base	Base Finishes	Ausführungen des Fußes	Finitions du piètement	Acabados de la base
1 Alluminio spazzolato lucido	1 Polished aluminum	1 Gebürstetes Aluminium glänzend	1 Aluminium brossé brillant	1 Aluminio pulido brillante
2 V12 Verniciato Bianco	2 V12 White lacquered	2 V12 Lackiert Weiß	2 V12 Laqué Blanc	2 V12 Lacado Blanco
3 V39 Verniciato Nero	3 V39 Black lacquered	3 V39 Lackiert Schwarz	3 V39 Laqué Noir	3 V39 Lacado Negro mate

Finiture della scocca	Seat Finishes	Ausführungen des Gestells	Finitions de la coque	Acabados de la carcasa
4 Rivestimento in tessuto, pelle ed ecopelle	4 Upholstered in fabric, leather and faux leather	4 Bezug aus Stoff, Leder und Kunstleder	4 Revêtement en tissu, cuir et similicuir	4 Tapizado en tejido, piel y ecopiel
5 Cucitura a righe	5 Horizontal band stitching	5 Naht mit horizontalen Streifen	5 Couture à lignes horizontales	5 Costura de rayas horizontales

## Opzioni e accessori / Options and accessories / Optionen und Zubehör / Options et accessoires / Opciones y accesorios



1 Bracciolo verniciato	1 Lacquered armrest	1 Lackierte Armlehne	1 Accoudoir vernis	1 Apoyabrazos lacados
2 Bracciolo chiuso rivestito	2 Upholstered closed armrest	2 Geschlossene Armlehne	2 Accoudoir fermé revêtu	2 Apoyabrazos cerrado tapizado
3 Ruota cromata	3 Chrome castors	3 Verchromte Rolle	3 Roulettes chromées	3 Rueda cromada
4 Ruota bianca	4 White castors	4 Weiße Rolle	4 Roulette blanche	4 Rueda blanca
5 Ruota nera	5 Black castors	5 Schwarze Rolle	5 Roulette noire	5 Rueda negra





CROSS

---

STRONG  
AND  
GENEROUS

**Eclettico, ampio e spazioso, il tavolo Cross è perfetto per sale riunioni, ambienti residenziali e spazi di lavoro condivisi, grazie alle diverse configurazioni possibili. Con le sue dimensioni generose, Cross presenta linee scultoree dal design architettonico, prestandosi a estemporanee riunioni di lavoro o come comoda e ampia postazione di lavoro condivisa. Dotato di una struttura solida, è una base di lavoro rassicurante per dare spazio alla creatività. I computer possono essere collegati alla presa centrale, creando uno spazio di lavoro ad hoc per le esigenze sempre più dinamiche dell'ufficio contemporaneo. Cross rappresenta una scelta decisa e versatile per un ambiente di lavoro di sicura eleganza.**

**Adaptable, open and generous, the Cross Table is equally suited for the boardrooms, residential spaces or for collaborative work environments. Thanks to optional configuration arrangements it can serve as a temporary meeting ground for group gatherings or a communal work station with room enough to share. The table's substantial length, both minimal and architectural, features a sturdy structure with ample space to create. A central outlet allows computers to plug in accommodating the ever-changing needs of the dynamic, contemporary office. Cross offers a flexible, supportive workspace with sleek, consummate style.**

Cross





## Cross

Art. 1927 Aston

- Art. 5000 Cross  
— Tavolo cm. 390  
— 390 cm table.  
— Tisch 390 cm.  
— Table 390 cm.  
— Mesa 390 cm.







**Una superficie liscia può prestarsi a qualsiasi uso: per disegnare o progettare, conversare, comunicare, raccogliere idee o sbrigare la corrispondenza. In una sola giornata di lavoro, potrebbe essere utilizzata per tutte queste attività. Le prese integrate estraibili che si attivano al tatto permettono di collegare più computer e lampade da tavolo, offrendo le soluzioni di illuminazione più adatte alle diverse esigenze nell'arco della giornata.**

**A flat surface can be anything — room to draw or draft, converse, communicate, brainstorm, correspond. And, in a single day's work, it may be all of the above. Flush, touch-activated outlets rise to allow for multiple electrical ports for group work, and customizable table or task lamps offer lighting options to suit the changing needs of the day.**

Ein Tisch kann vieles sein, Raum zum Zeichnen und Entwerfen, Raum zum Gespräch, Raum zur Suche nach guten Ideen und neuen Gedanken—und manchmal alles an einem Tag! Deshalb verfügt Cross über mehrere berührungsempfindlich ausklappbare Anschlussbuchsen für elektrische Geräte; je nach Verwendungszweck können hier auch Tisch- und Arbeitsplatzleuchten angeschlossen werden.

Une surface plane peut servir à tout: à dessiner, à esquisser, à converser, à communiquer, à réfléchir, à correspondre. Et parfois, à faire tout cela en une même journée. Des prises tactiles et rétractables permettent aux groupes de travail de bénéficier de multiples ports électriques. Des lampes de travail offrent des options d'éclairage en fonction des besoins changeants de la journée.

Una superficie plana puede convertirse en cualquier cosa: en un espacio para dibujar o diseñar, para conversar, comunicar, intercambiar ideas o recibir a un visitante. Y el trabajo de un solo día puede ser todo lo anterior. Conexiones para descargar información, múltiples conexiones eléctricas para el trabajo en grupo, conmutadores activados por el tacto y lámparas de mesa o tarea personalizables que ofrecen opciones de iluminación que se adaptan a las cambiantes necesidades del día.



Il tavolo Cross offre un solido e ampio piano di lavoro, una superficie spaziosa per ospitare momenti di collaborazione o meeting più formali. Sono disponibili soluzioni di illuminazione personalizzate e prese elettriche Schuko e con uscite USB.

- 1 Sono disponibili torrette elettriche con prese Schuko e USB integrate a filo del piano del tavolo, attivabili con sistema push and pull.
- 2 Elettrificazione della gamba.
- 3 Tunnel passacavi.

Cross Table's expansive, sturdy surface offers a work space large enough to accommodate a collaborative work environment or group meeting. Customizable lighting and electrical outlets fitted with Schuko and USB outlets are available.

- 1 Flush to the table top when resting, touch-activated electrification ports with Schuko and USB outlets are available.
- 2 Electrification of the table leg.
- 3 Cable passageway.

Der Tisch Cross bietet mit seiner stabilen und großen Arbeitsfläche viel Platz für Teamarbeit und bei förmlicheren Meetings. Erhältlich sind personalisierte Leuchten und Schuko Tischsteckdosen mit und USB-Anschlüssen.

- 1 Erhältlich sind außerdem Tischsteckdosen mit integrierten Schuko und USB-Anschlüssen, die flächenbündig in die Tischplatte integriert und mit einem Push-and-Pull System ausgefahren werden können.
- 2 Elektrifizierung vom Tischbein.
- 3 Kabeltunnel.

La table Cross offre un plan de travail large et solide, une surface suffisamment vaste pour accueillir un environnement de travail collaboratif ou une réunion plus formelle. Un éclairage personnalisé et des prises électriques avec des sorties Schuko et USB sont disponibles.

- 1 Des bornes électriques avec des prises Schuko et USB sont disponibles. Elles sont parfaitement alignées avec le plateau de la table, mais il suffit d'utiliser le système push and pull pour les mettre en fonction.
- 2 Électrification du pied de table.
- 3 Gouttière de passage des câbles.

La mesa Cross ofrece un amplio y robusto sobre, una superficie espaciosa para acoger un entorno de trabajo en grupo o reuniones más formales. Están disponibles opciones de iluminación personalizadas y enchufes eléctricos con salidas Schuko y USB.

- 1 Están disponibles torres de enchufe telescópicas con salidas Schuko y USB, a ras del sobre, las cuales se pueden activar mediante el sistema push and pull.
- 2 Electrificación del pie de la mesa.
- 3 Canal de electrificación.



Opzioni e accessori / Options and accessories / Optionen und Zubehör / Options et accessoires / Opciones y accesorios



1

- 1 Torretta elettrica
- 2 Elettrificazione della gamba.
- 3 Tunnel passacavi.



2

- 1 Socket tower
- 2 Electrification of the table leg.
- 3 Cable passageway.



3

- 1 Tischsteckdosen
- 2 Elektrifizierung vom Tischbein.
- 3 Kabeltunnel.

- 1 Colonne électrique
- 2 Électrification du pied de table.
- 3 Gouttière de passage des câbles.

- 1 Torre de enchufes
- 2 Electrificación del pie de la mesa.
- 3 Canal de electrificación.

# Cross

Cross è disponibile su richiesta con diverse configurazioni per la casa e l'ufficio. Soluzioni illuminotecniche ad hoc possono valorizzarne la versatilità in funzione delle diverse esigenze: per il lavoro, la casa e gli ambienti creativi.

Cross Table is available in many different configurations for the home or office. Optional lighting systems make Cross Table adaptable to any environment—for work, for home, for creativity.

Cross ist in verschiedenen Ausführungen und Größen lieferbar und kann mit passenden Beleuchtungssystemen von Arper für den Arbeits- oder Wohnbereich ausgestattet werden. Arbeiten, leben, kreativ sein – alles an einem Tisch.

La table Cross est disponible en versions personnalisables pour le bureau comme pour la maison. Un système optionnel d'éclairage rend Cross adaptable à tout environnement, pour travailler, pour se détendre, pour créer.

Cross está disponible bajo pedido con diversas configuraciones, para la casa o la oficina. Las soluciones de iluminación personalizables ponen en valor la versatilidad de Cross para cumplir con distintas exigencias: para el trabajo, el hogar o los ambientes creativos.

## Designer

Design by Studio Fattorini+Rizzini+Partners, 2014

## Applicazioni / Applications / Anwendungen / Applications / Aplicaciones

Casa  
Ufficio  
Biblioteca  
Sala riunioni  
Sala conferenze

Home  
Office  
Library  
Board room  
Conference

Home  
Büro  
Bibliothek  
Sitzungssaal  
Konferenzbereich

Maison  
Bureau  
Bibliothèque  
Salle de réunion  
Salle de conférence

Hogar  
Oficinas  
Biblioteca  
Sala de reuniones  
Sala de conferencias

## Tipo / Type / Typ / Type / Tipo



1



2

Tavolo

- 1 Piano standard
- 2 Piano ufficio

Table

- 1 Standard top
- 2 Office top

Tische

- 1 Standard Platte
- 2 Tischplatte Büroversion

Tables

- 1 Plan standard
- 2 Plateau pour la version bureau

Mesas

- 1 Sobre standard
- 2 Sobre para la versión oficina

## Tipo / Type / Typ / Type / Tipo



h 74

200 x 100 cm  
240 x 100 cm  
280 x 100 cm

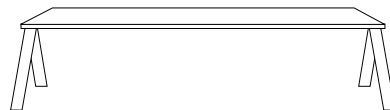
320 x 120 cm  
360 x 120 cm

360 x 135 cm  
390 x 135 cm

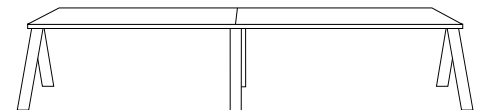
## Esempi di Composizione / Composition Examples / Biespiele für Komposition / Exemples de Composition / Ejemplos de Composición



1



2



3

## Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados



1 2 3

Struttura e top	Steel frame base and top	Struktur und Tischplatte	Structure et plateau	Estructura et sobre
1 V22 Bianco opaco A01 Bianco opaco	1 V22 White matt A01 White matt	1 V22 Mattweiß A01 Mattweiß	1 V22 Blanc mat A01 Blanc mat	1 V22 Blanco mate A01 Blanco mate
2 L21 Tinta Wengé	2 L21 Wengé	2 L20 Eiche gebleicht	2 L20 Chêne blanche	2 L20 Roble blanqueado
3 L22 Rovere naturale	3 L22 Natural oak	3 L21 Wengé	3 L21 Wengé	2 L21 Wengé

## Opzioni e accessori / Options and accessories / Optionen und Zubehör / Options et accessoires / Opciones y accesorios



1 2 3

1 Torretta elettrica	1 Socket tower	1 Tischsteckdosen	1 Colonne électrique	1 Torre de enchufes
2 Elettificazione della gamba.	2 Electrification of the table leg.	2 Elektrifizierung vom Tischbein.	2 Électrification du pied de table.	2 Electrificación del pie de la mesa.
3 Tunnel passacavi.	3 Cable passageway.	3 Kabeltunnel.	3 Gouttière de passage des câbles.	3 Canal de electrificación.

# DESIGNERS

---

## Designers

### Lievore Altherr Molina

Lo studio Lievore Altherr Molina nasce dalla collaborazione di Alberto Lievore, Jeannette Altherr e Manel Molina nel 1991. L'approccio umanistico del loro design è permeato dalla ricerca di forme esteticamente belle e pure, che nascono dalle costrizioni derivate da esigenze ed elementi funzionali, tecnologici e di contesto. Il loro lavoro, caratterizzato da un metodo multidisciplinare che comprende il design di mobili, interni, prodotti e packaging, è stato esibito e riconosciuto a livello internazionale e gli è valso il prestigioso National Design Award (1999) in Spagna, dove vivono, lavorano e insegnano. Lievore, Altherr e Molina hanno creato alcune delle nostre collezioni più importanti e apprezzate, quali Catifa, Duna e Leaf.

Lievore Altherr Molina was founded by Alberto Lievore, Jeannette Altherr and Manel Molina in 1991. Their humanist design approach is informed by the fundamental desire for pure, beautiful forms derived from the constraints of function, technology and context. Distinguished by a multi-disciplinary method that engages furniture, interior, product, and package design, their work has been globally exhibited and acknowledged. They are the recipients of the prestigious National Design Award (1999) in Spain where they practice and teach extensively. Lievore Altherr Molina have created some of our most influential and beloved collections such as Catifa, Duna and Leaf.

Das Studio Lievore Altherr Molina wurde 1991 von Alberto Lievore, Jeannette Altherr und Manel Molina gegründet. Ihr humanistisches Designverständnis beruht auf dem fundamentalen Streben nach reinen, schönen Formen, die sich aus den Gegebenheiten von Funktion, Technik und Kontext ableiten. Die Arbeiten des Studios, die Möbel, Inneneinrichtung sowie Produkt— und Verpackungsdesign umfassen, sind weltweit anerkannt. 1999 wurden die drei Designer mit dem renommierten Nationalen Designpreis in Spanien ausgezeichnet, wo sie arbeiten und auch umfassend lehren. Lievore Altherr Molina haben einige unserer einflussreichsten und beliebtesten Kollektionen geschaffen, darunter Catifa, Duna und Leaf.

Lievore Altherr Molina a été créé en 1991, par Alberto Lievore, Jeannette Altherr et Manel Molina. L'approche humaniste de leur design est imprégnée du désir fondamental de concevoir des formes belles et pures, procédant des exigences propres à la fonction, à la technologie et au contexte. Leur travail, caractérisé par une méthode multidisciplinaire intégrant meubles, intérieurs, produits et packaging, a été présenté et reconnu au niveau international: ils ont ainsi reçu le prix prestigieux du National Design Award (1999), en Espagne où ils travaillent et enseignent intensément. Lievore Altherr Molina a conçu un certain nombre de nos collections parmi les plus importantes et les plus appréciées, telles que Catifa, Duna et Leaf.

Alberto Lievore, Jeannette Altherr y Manel Molina fundaron Lievore Altherr Molina en 1991. Su enfoque humanista del diseño se nutre del deseo esencial por las formas puras y valiosas que surgen de las restricciones funcionales, tecnológicas y contextuales. Les distingue un método multidisciplinar que se compromete con el diseño de cada pieza, del interior, del producto y de su presentación; y su trabajo se ha exhibido y reconocido a nivel mundial. En 1999 recibieron el prestigioso Premio Nacional de Diseño en España, donde trabajan y enseñan denodadamente. A Lievore Altherr Molina le debemos algunas de nuestras colecciones más influyentes y apreciadas, como Catifa, Duna y Leaf.



## Designers

### Fattorini+Rizzini+Partners

Fattorini+Rizzini+Partners (Robin Rizzini, chief designer — Lucio Quinzio Leonelli, managing partner — Bruno Fattorini, presidente) è uno studio attivo a livello internazionale nel settore del furniture design. Unicità e punto di forza della partnership è l'offerta di progetti di design sostenuti da attività di management dedicate all'analisi delle variabili di marketing e di R&D su materiali, tecnologie, processi produttivi.

I prodotti disegnati da Fattorini+Rizzini+Partners hanno vinto numerosi premi internazionali, tra i quali: Interior Innovation Award by the German Design Council 2012, Azure Awards 2013, Interior Innovation Award – Best of Best 2014, German Design Award 2014 e nel maggio 2014 il XXIII Premio Compasso d'Oro ADI.

The Italian studio Fattorini+Rizzini+Partners (Robin Rizzini, chief designer — Lucio Quinzio Leonelli, managing partner — Bruno Fattorini, president) is based in Milan and have earned an international reputation for the unique approach to contemporary furniture design. Design and Product Concept are marked by an Italian code and supported by Management activities dedicated to the market variables analysis and R&D on materials and processes. The Fattorini+Rizzini+Partners design projects have earned awards such as Interior Innovation Award by the German Design Council 2012, Azure Awards 2013, Interior Innovation Award — Best of Best 2014, German Design Award 2014 and the XXIII Premio Compasso d'Oro 2014 ADI.

Das Mailänder Designstudio Fattorini+Rizzini+Partners (mit Robin Rizzini als Chefdesigner, Lucio Leonelli als Managementpartner und Bruno Fattorini als Direktor) genießt im Bereich Möbeldesign internationales Renommee. Von italienischem Formempfinden inspirierte Gestaltung und Produktkonzeption treffen — einmalig in dieser Kombination — auf ein Managementkonzept, das Marktanalyse und Forschung und Entwicklung im Bereich Material und Herstellung effektiv verbindet. Das Design von Fattorini+Rizzini+Partners wurde mehrfach international ausgezeichnet, darunter mit dem Interior Innovation Award 2012 vom Rat für Formgebung, dem Designpreis der Zeitschrift Azur 2013, dem Interior Innovation Award — Best of Best 2014, dem German Design Award 2014 und dem Compasso d'Oro 2014.

Le studio italien Fattorini+Rizzini+Partners (Robin Rizzini, concepteur en chef — Lucio Quinzio Leonelli, directeur associé — Bruno Fattorini, président), basé à Milan, a acquis une réputation internationale dans le monde du mobilier contemporain grâce à son approche unique en la matière. La conception et le traitement des produits s'inscrivent en droite ligne des codes italiens; ils s'appuient en outre sur la gestion de l'analyse des variables du marketing et de la R&D des matériaux, de la technologie et des processus productifs. Les projets conçus par Fattorini+Rizzini+Partners ont reçu de nombreux prix internationaux, dont l'Interior Innovation Award décerné par le German Design Council en 2012, l'Azure Awards en 2013, l'Interior Innovation Award — Best of Best en 2014, le German Design Award en 2014 et le XXIII Premio Compasso d'Oro ADI en 2014.

El estudio Fattorini+Rizzini+Partners (Robin Rizzini, jefe de diseño — Lucio Quinzio Leonelli, socio ejecutivo — Bruno Fattorini, presidente) tiene su sede en Milán y ha logrado una reputación internacional por su singular visión del diseño contemporáneo de mobiliario. Su diseño y concepto de producto se caracterizan por su estilo italiano y se basa en una actividad de Management dedicada al análisis de las variables de marketing y de R&D respecto a materiales, tecnología y procesos productivos. Los productos diseñados por Fattorini+Rizzini+Partners han merecido numerosos premios internacionales, como: el Interior Innovation Award by the German Design Council 2012, el Azure Awards 2013, el Interior Innovation Award — Best of Best 2014, German Design Award 2014, y en mayo de 2014 el XXIII Premio Compasso d'Oro ADI.



# WAS BEDEUTET SOFT TECH?

DE Die Vorstellungen von einem modernen Arbeitsplatz haben sich gewandelt. Heute leben wir dort, wo wir arbeiten, und arbeiten dort, wo wir leben. Starre Grenzen verschwinden, alles kann zum Arbeitsplatz werden: ein gemeinsam genutzter Bürotisch oder ein privater Schreibtisch, eine Hotellobby oder die heimische Bibliothek. Niemand ist heute mehr an sein Büro gebunden, wir gehen auf Reisen, treffen Menschen, wir arbeiten und leben unser Leben. Die Grenzlinien beginnen sich aufzulösen, neue Arbeitsweisen entstehen, die neue, leichtere und flexiblere Arbeitsmittel erfordern.

Arper liefert das Design für eine moderne Arbeitswelt, überzeugt, dass Technik ein wichtiges Mittel, aber kein Selbstzweck sein darf. Für Arper steht die Suche nach dem Wesentlichen im Mittelpunkt des Formfindungsprozesses, zugleich aber das Bestreben, dem Design eine menschliche Dimension zu verleihen. Es geht darum, ein neues Verhältnis zwischen Mensch und Technik zu erreichen, mehr Wärme, mehr Individualität, neue Erfahrungsweisen. Technik sollte möglichst unsichtbar und leise sein, dabei unkompliziert und intuitiv zu erfassen. Technik und Gestaltung sollten nahtlos verschmelzen, um dem Menschen möglichst viel Spielraum zu unmittelbarer Erfahrung zu lassen.

Getreu dieser Designphilosophie integriert Arper modernste Technik elegant und zwanglos in die Gestaltung seiner Produkte, nutzt digital gestützte Entwurfs- und Fertigungsprozesse, setzt auf nuanciert regulierbare Verstellmechanismen und bietet eine breite Palette an Ausstattungsvarianten — und das alles, ohne den menschlichen Faktor aus den Augen zu verlieren. So entstehen Produkte, die modernen Komfort mit eleganter Leichtigkeit und Lebendigkeit verbinden. Für das Großraumbüro genauso geeignet wie für den Konferenzraum. Nicht Technologie um ihrer selbst Willen, sondern Innovation in Reinform, moderne Technik im Dienst einer ästhetischen und menschlichen Dimension der Dinge.

Eine neue Art Design zu denken — Arper nennt sie, „Soft Tech“.

Soft Tech: menschlich, ganzheitlich, aus einem Guss

Ergonomie befasst sich ursprünglich mit dem Verhältnis von Mensch und Maschine. Heute sind wir einen Schritt weiter. Für uns bedeutet Ergonomie mehr, wir denken nicht mehr über das Thema Mensch und Maschine nach, sondern über die ganzheitliche Frage nach dem Individuum und seinem Arbeitsumfeld. Unser Design zielt auf den ganzen Menschen.

Moderne Technik sorgt für den Komfort unserer Produkte, modernes Design gibt ihnen eine ganzheitlich gedachte Form.

Für Arper steht am Anfang immer der optische Eindruck. Die visuelle Wahrnehmung verrät uns intuitiv, ob ein Produkt Anziehung, Harmonie und Geborgenheit vermittelt. Wie bei einem guten Essen: das Auge isst mit, der Anblick nimmt das Geschmackserlebnis schon vorweg.

Soft Tech für visuelles Leichtgewicht

Die Zeiten, als man Technik gestalterisch in den Vordergrund stellte, sind vorbei. Moderne Technologieprodukte sind visuelle Leichtgewichte, Computer dünn wie Papier, Aktenschränke überflüssig dank digitaler Speichermedien. Ein Schreibtisch kann jede beliebige Form und Größe annehmen, weil man auf Kabel keine Rücksicht mehr nehmen muss. Jeder Ort kann jederzeit zum Büro werden. Warum also auf einem Bürostuhl Platz nehmen, der aussieht wie eine Maschine zum Sitzen? Kann ein mit allem technischen Komfort ausgestatteter Stuhl nicht einfach wie ein Stuhl aussehen?

Soft Tech: unsichtbar, unkompliziert und durchdacht

Wenn Technologie nicht mehr zu sehen ist, zählt nur noch die Schönheit und Natürlichkeit der Form. Mit Soft Tech bietet Arper eine echte Alternative: Funktionalität, die sich am Menschen als Maßstab orientiert, intuitiv erfahrbare Technologie jenseits des Maschinellen.

# QU'EST-CE QUE LA SOFT TECH?

FR L'idée du lieu de travail est en pleine évolution. Aujourd'hui, nous vivons là où nous travaillons, nous travaillons là où nous vivons. Un espace de travail peut signifier une table partagée, un bureau individuel, un hall d'hôtel, une bibliothèque: nous ne nous confinons plus au bureau traditionnel. Nous voyageons, nous faisons des rencontres, nous travaillons, nous vivons. Les frontières classiques s'estompent, nous recherchons de nouvelles façons de travailler qui exigent à leur tour des outils plus légers, plus adaptables, plus réactifs.

Arper conçoit des meubles s'adaptant à notre manière actuelle de travailler. Aux yeux d'Arper, la technologie doit permettre d'atteindre une certaine finalité, sans constituer une fin en soi. Nous avons toujours été à la recherche d'une technologie aspirant à mieux définir l'essence de la pièce, à même de créer une meilleure relation entre l'objet et l'homme. Ce qui compte pour nous, c'est donc le rapport humain à la technologie, fait de chaleur, de personnalité, d'expériences. Idéalement, cette technologie est invisible, intuitive et silencieuse. Elle doit chuchoter,

non pas crier. La technologie doit se fondre de manière homogène dans l'objet, pour nous laisser juste profiter de l'expérience.

Nous avons développé une approche conceptuelle et une philosophie intégrant subtilement et naturellement la technologie (outils de conception numérique et de production, fonctions mécaniques nuancées et procédés de fabrication personnalisable) dans le design d'un objet, sans sacrifier l'interaction humaine. Les formes dynamiques en découlant offrent confort, légèreté, plaisir, et conviennent tout autant à un bureau partagé qu'à une salle de réunion. Il ne s'agit pas de technologie pour l'amour de la technologie mais bien d'innovation dans sa forme la plus pure: une technologie au service de la beauté et des relations humaines.

C'est ce que nous appelons la 'Soft Tech'.

La Soft Tech est humaine, intégrée, globale.

Dès le début, l'ergonomie s'est intéressée à la relation homme-machine. Aujourd'hui, l'ergonomie a un sens plus large, plus complexe: il ne s'agit plus uniquement de la relation de l'homme à la machine, mais du rapport de l'homme à son environnement, en une interaction holistique. Nous souhaitons une approche intégrée à nos espaces, pouvant concilier nos besoins vie-travail. Nous traitons la personne humaine dans son intégralité: la technologie sert de support tandis que le design favorise le confort.

Il est vrai que nous goûtons d'abord avec nos yeux. Nous inspirant de ce qui nous entoure visuellement, nous rassemblons des informations relatives à la séduction, à l'harmonie, à la sécurité. Par exemple, la vue d'un repas appétissant peut suggérer qu'il sera délicieux. Nous anticipons avec nos yeux les sensations qui suivront.

La Soft Tech est visuellement légère.

Aujourd'hui, technologie ne rime pas avec 'visibilité'. La technologie moderne se veut plus légère, invisible, intégrée, intuitive. Les ordinateurs sont devenus aussi minces que des feuilles de papier, le stockage numérique a rendu les classeurs inutiles, une table peut adopter n'importe quelle forme puisque fils et câbles ne sont plus nécessaires. Un bureau peut être tout et n'importe quoi, et cela, n'importe où. Pourquoi donc accepter que des chaises de bureau ressemblent encore à des machines accueillant un corps? Ne pourraient-elles pas procurer tout le confort nécessaire mais simplement ressembler à une chaise?

La Soft tech est intuitive, invisible, intelligente.

Lorsque disparaît la technologie, les formes redeviennent naturelles, familières, belles. A sa manière, la Soft Tech répond aux questions de l'utilisation à l'échelle humaine: une technologie intuitive transcendant la machine.

# QUÉ ES LA SOFT TECH?

ES La idea de lugar de trabajo está cambiando. Hoy en día, vivimos donde trabajamos y trabajamos donde vivimos. Un espacio de trabajo puede ser una mesa compartida o un escritorio privado, el lobby de un hotel o la biblioteca de una casa: ya no estamos confinados en la oficina. Viajamos, nos reunimos, trabajamos, vivimos. Como estos límites empiezan a desdibujarse, implantamos nuevas formas de trabajo que exigen nuevas herramientas y que son más ligeros, adaptables y sensibles.

Arper diseña pensando en estas nuevas formas de trabajo. Arper cree que la tecnología no debe ser el objetivo final, debe facilitar el objetivo final. Siempre hemos buscado una tecnología que ayude a definir la esencia de la pieza y que, al mismo tiempo, sea capaz de establecer una mejor relación entre el objeto y las personas. Para nosotros, se trata de encontrar la relación humana con la tecnología: una suma de calidez, personalidad y experiencia. Idealmente esta tecnología es intuitiva, invisible y silenciosa. No debe gritar, debe susurrar. La tecnología debe fundirse sin problemas en el objeto; para que todo lo que nos quede sea experiencia.

Hemos desarrollado un enfoque de diseño y una filosofía que integra la tecnología sutil y naturalmente — diseño digital y herramientas de producción, matizando las funciones mecánicas y los procesos de fabricación personalizables —, sin sacrificar la interacción humana. Las formas dinámicas resultantes son cómodas, ligeras y habitables; se adaptan perfectamente tanto a la oficina como a la sala de trabajo comunal. No se trata de tecnología por el bien de la tecnología, es innovación en su forma más pura: es tecnología al servicio de la belleza y la interacción humana.

A esto le llamamos «Soft Tech».

La Soft Tech está integrada, es humana y holística.

Desde sus inicios, la ergonomía se ha interesado por la relación entre las personas y las máquinas. Hoy en día entendemos la ergonomía en un sentido más amplio, más complejo: no solo se trata de la relación entre las personas y las máquinas, también entre el individuo y el ambiente; la interacción ahora es más holística. Buscamos un enfoque integrado de nuestros espacios, capaz de conciliar trabajo y vida. Diseñamos teniendo en cuenta a las personas integralmente: la tecnología nos permite apoyar y diseñar la comodidad.

Creemos que la primera elección es siempre visual. A partir de la mirada capturamos el mundo que nos rodea, reunimos información sobre lo que nos resulta atractivo, armónico o seguro. Por ejemplo, la visión de una comida apetitosa puede sugerir su sabor delicioso. Así anticipamos con nuestros ojos la sensación que vendrá después.

La Soft Tech es visualmente ligera.

Actualmente, la tecnología no es un atributo que deba ser visible. La nueva tecnología es más ligera, invisible, integrada e intuitiva. Ahora los ordenadores son tan finos como el papel, los armarios han quedado obsoletos gracias al almacenamiento digital, las mesas pueden tener cualquier forma porque los cables ya no son necesarios. Nuestra oficina puede tener cualquier forma y estar en cualquier lugar. Entonces, ¿por qué aceptamos que las sillas de oficina todavía parezcan máquinas donde apoyar el cuerpo? ¿Por qué las aceptamos si no tienen todas las comodidades necesarias y su única virtud es la de parecerse a una silla?

La Soft Tech es intuitiva, invisible, inteligente

Cuando la tecnología desaparece, la vista percibe un diseño de formas naturales, fascinantes, familiares. La Soft Tech aporta sensibilidad en el uso a escala humana; es una tecnología intuitiva que va más allá de cualquier máquina.

# KINESIT SOFT TECHNOLOGY



DE Kinesit ist Arpers erster vollstellbarer Bürostuhl und zugleich ein Musterfall an Leichtigkeit und essentieller Formgebung, der gleichzeitig alle in diesem Bereich geltenden technischen Vorschriften erfüllt. Der eingebaute Neigemechanismus der Rückenlehne reagiert auf jede Gewichtsverlagerung, ermöglicht synchronisierte Bewegungsabläufe und die regulierbare Höhenverstellung verbirgt sich unter der Sitzfläche — nichts stört die elegante Silhouette von Kinesit. In das schlanke Rahmenwerk der Rückenlehne integriert wurde ein verstellbares Stützpolster für den unteren Rückenbereich, das zusätzlichen Halt verleiht, ohne unnötig Platz zu beanspruchen. Sitzfläche und Rückenlehne lassen sich individuell an die Körperform anpassen und machen Kinesit zum idealen Stuhl auch für längeres Arbeiten. Kinesit ist mit festen oder regulierbaren Armlehnen versehen und kann mit allen Bezügen aus der Arper-Kollektion ausgestattet werden.

FR La chaise Kinesit est la première chaise opérationnelle d'Arper. Conforme aux normes réglementaires en vigueur, son design est pourtant en tous points léger et minimaliste. Kinesit offre un profil linéaire et élégant, grâce à son mécanisme intégré, consentant un mouvement synchronisé, et aux commandes de hauteur d'assise, discrètement dissimulés sous le siège. Une barre de soutien lombaire réglable est insérée de manière imperceptible à l'intérieur du dossier, offrant un appui supplémentaire sans en augmenter l'épaisseur. La possibilité de régler le siège et le dossier permet à la coque d'épouser la forme du corps de l'utilisateur, tout en garantissant un niveau extraordinaire de confort. Kinesit est équipée avec accoudoirs fixes ou réglables et est personnalisable, son revêtement pouvant être choisi parmi toutes les collections de tissus proposées dans le catalogue d'Arper.

ES Kinesit es la primera silla de trabajo realizada por Arper. A partir de un diseño ligero y minimalista cumple con las disposiciones técnico-normativas vigentes con respecto

a este tipo de productos. Incorpora un mecanismo que permite un movimiento sincronizado sensible al peso y un regulador de altura discretamente situados bajo el asiento para corregir el excesivo desorden visual que podría tener su silueta. Dentro del delgado marco del respaldo se esconde una barra de soporte lumbar ajustable que ofrece un apoyo adicional sin ocupar más espacio que el necesario. Los ajustes del asiento y el respaldo permiten a la carcasa un ajuste perfecto a la tipología de cada individuo para lograr una óptima comodidad de uso, incluso durante largos periodos de tiempo. Kinesit es equipada con reposabrazos fijos o regulables y puede customizarse con todas las telas del catálogo Arper.



DE Bürobereich

Die tägliche Arbeit stellt uns schon genug Aufgaben — da sollten andere Dinge so einfach sein wie möglich. Mit druckregulierter flexibler Rückenjustierung, regulierbaren Armlehnen, verstärktem Lendenwirbelbereich, einem Mechanismus der synchronisierte Bewegungsabläufe ermöglicht, und einer flexiblen Höhenverstellung bietet Kinesit — ganz ohne die üblichen Hebel und Drehschrauben — den Komfort eines klassischen Bürostuhls. Schlank fällt auch die Gasfederung der Höhenverstellung aus, die höchstes technisches Niveau mit gestalterischer Eleganz löst Kinesit vereint stilbewusstes, unaufdringliches Design mit einer Technik, die so avanciert und einfach zu bedienen ist wie ein moderner Computer.

FR Bureau opérationnel

Notre travail nous amène à nous poser déjà beaucoup de questions. C'est pourquoi nous apprécions les solutions nous facilitant la vie. La chaise Kinesit respecte les normes du bureau: elle intègre ainsi un mécanisme sensible au poids, consentant un mouvement synchronisé, accoudoirs réglables et un système réglable de la hauteur pour le soutien de la zone lombaire, tout en s'affranchissant des leviers inesthétiques et autres boutons encombrants. Même le réglage de la hauteur par piston à gaz est minimaliste, réelle prouesse technique avancée alliée à une sophistication esthétique. Tout est intégré en un design élégant, tout aussi fonctionnel et intuitif que l'utilisation d'une tablette.

ES Oficina Ejecutiva

Nuestro trabajo nos da bastante que pensar. Buscamos soluciones que sean simples. La silla Kinesit cumple con las normativas de oficina, como la incorporación de un mecanismo sincronizado sensible al peso, reposabrazos regulables, un robusto apoyo lumbar y la regulación en altura, todo ello sin que la mayor parte de palancas y válvulas resulten visibles. Incluso el pistón de gas para el ajuste en altura es mínimo: un logro técnico y una sofisticación estética. Kinesit es un todo integrado a partir de un diseño visualmente tranquilo y elegante; pero tan funcional e intuitivo como nuestros ordenadores.



DE Arbeiten zu Hause

Wer viel Zeit am Schreibtisch verbringt, möchte einen individuell und komfortabel gestalteten Arbeitsplatz — vor allem wenn er in den eigenen vier Wänden arbeitet. Kinesit verbindet die Funktionalität und Bequemlichkeit eines klassischen Bürostuhls mit einer formbewusst entspannten Note. Was ihn von herkömmlichen Bürostühlen unterscheidet sind die persönlichen Gestaltungsmöglichkeiten: Für Farbe und Material der Polsterung steht die gesamte Palette von Arper zur Wahl, von intensiven, leuchtenden Farben bis hin zu neutralen oder dunklen Tönen.

FR Bureau à domicile

Nous passons de nombreuses heures sur notre lieu de travail. Il se doit donc d'être à la fois accueillant et personnel, et cela d'autant plus si nous travaillons depuis notre domicile. Kinesit est dotée de toutes les caractéristiques d'une chaise de bureau traditionnelle; la possibilité de la personnaliser la rend néanmoins unique: Kinesit est disponible parmi la vaste palette de revêtements proposée par Arper, aux couleurs riches et vibrantes, neutres ou sombres. Pour personnaliser et particulariser Kinesit à volonté.

ES La oficina en casa

Pasamos una cantidad considerable de tiempo en nuestros espacios de trabajo; por eso queremos que sean personales y cómodos, especialmente cuando trabajamos en casa. Kinesit es tan confortable como una silla de trabajo tradicional; pero, a diferencia de éstas, Kinesit puede personalizarse porque está disponible con toda la gama de opciones de



tapicería de Arper, que abarca desde colores intensos y vibrantes, hasta tonos oscuros y neutros.



DE Meeting Room

Büroarbeitsplätze von heute sind so unterschiedlich wie die Menschen, die an ihnen arbeiten, und die Tätigkeiten, denen sie nachgehen. Deshalb müssen moderne Einrichtungsgegenstände in unterschiedlichsten Arbeitssituationen flexibel einsetzbar sein — vom Gespräch auf der Führungsebene bis zur kreativen Ideensuche im Team oder einem Kundengespräch. Formschön und elegant, eignet Kinesit sich sowohl als Sitzgelegenheit für den offiziellen Gesprächstermin, sowie auch für die tägliche Arbeit am Schreibtisch.

FR Meeting Room

Les espaces de travail contemporains abritent toutes sortes de travailleurs, et toute sorte de travail. Nous avons besoin de meubles capables de répondre à une grande variété de tâches quotidiennes, qu'il s'agisse d'une réunion du bureau exécutif, d'une séance de réflexion, de rendez-vous avec des clients. La chaise Kinesit est assez élégante pour accueillir une rencontre formelle tout en demeurant assez confortable et efficace pour répondre aux besoins de la routine professionnelle quotidienne.

ES Meeting Room

Los espacios de trabajo contemporáneos albergan a muchos tipos de trabajadores y a muchas clases de trabajo. Necesitamos muebles que puedan apoyar día a día una exigente variedad de tareas, de la reunión ejecutiva a la lluvia de ideas creativa en una reunión con clientes. Kinesit es lo bastante elegante para ser la anfitriona de una reunión formal; pero también es cómoda y lo suficientemente eficiente para integrarse en el escenario de la rutina del trabajo diario.

# CATIFA SENSIT

## SEAMLESS ELEGANCE



DE Catifa Sensit: die zeitlose Kontur des Arper-Klassikers Catifa, neu entworfen für den modernen Wohn- und Arbeitsbereich: ausgestattet mit dem Komfort eines klassischen Bürostuhls, aber ohne den optischen Ballast sichtbarer Technik garantiert hohen Sitzkomfort ohne unästhetische Hemmnisse. Je nach Gewichtsverteilung biegt sich die Lehne mit synchronisierten Bewegungsabläufen automatisch nach hinten, um den unteren Rückenbereich zu entlasten, ohne dass dabei die elegante Kontur des zeitlos schönen Stuhls verlorengeht. Einladend und doch schlank nimmt Catifa Sensit den Körper in sich auf und bietet ihm zugleich sicheren, ergonomisch optimierten Halt.

FR Catifa Sensit est une chaise à l'impérissable silhouette, idéale pour s'insérer dans un environnement sophistiqué et élégant, au bureau comme à la maison. Catifa Sensit offre la fonctionnalité résistante d'une traditionnelle chaise de bureau sans pour autant laisser paraître une technologie inesthétique. Un mécanisme intégré sensible au poids, consentant un mouvement synchronisé, permet à Catifa Sensit de s'incliner et de soulager la pression du bas du dos, sans rompre la continuité et l'élégance de son profil. De forme enveloppante mais légère, la séduisante silhouette de Catifa Sensit maintient le corps dans ses doux contours tout en offrant un soutien ergonomique.

ES La silla Catifa Sensit tiene una silueta rotunda concebida para hogares y ambientes de trabajo sofisticados, que asegura siempre el confort sin artefactos antiestéticos. Catifa Sensit ofrece la funcionalidad de una silla de trabajo tradicional, pero sin que la mayor parte de la tecnología sea visible. Un mecanismo integrado que sincroniza los movimientos, permite a Catifa aliviar la presión en la zona lumbar sin interrumpir la sobriedad y elegancia de su forma. Tan acogedora como esencial, Catifa conserva su elegancia y

sus líneas atractivas mientras ofrece al cuerpo un apoyo ergonómico con sus líneas suaves.



DE Arbeiten zu Hause

Eine Wohnung ist nicht einfach eine Bleibe, es ist ein Raum, um zu leben, zu arbeiten und kreativ zu sein. Hierzu bietet Catifa Sensit viele der Eigenschaften, die man von einem klassischen Bürostuhl erwarten darf: Rollen, Armlehnen, einen höhenverstellbaren Sitz und eine flexible Rückenlehne — und das in einem modernen minimalistischen Design. So wird der Arbeitsplatz zu einem Freiraum für kreative Energien.

FR Bureau à domicile

Nos environnements constituent plus que des refuges, ce sont des endroits où nous vivons, travaillons, créons. Idéale pour un bureau à domicile ou un espace personnel créatif, Catifa Sensit intègre la plupart des caractéristiques d'une traditionnelle chaise de bureau (roulettes, accoudoirs, siège réglable et dossier inclinable) en un design essentiel et sophistiqué. Pour que cet espace de travail soit source d'inspiration, sans distractions inutiles.

ES La oficina en casa

Nuestros ambientes son un refugio, son lugares para vivir, trabajar y crear. Perfecta para una oficina en casa o para un espacio creativo personal, Catifa Sensit integra muchas de las características de una silla de oficina tradicional — ruedas, brazos, asiento ajustable y respaldo reclinable — en un diseño sofisticado, mínimo. El espacio de trabajo resulta acogedor en vez de abrumar.



DE Loungebereich

Je durchlässiger die Grenzen zwischen Berufs- und Lebenswelt, desto verschiedener das Ambiente, in dem wir unserer Arbeit nachgehen. Genau

darauf sind die Stühle der Serie Catifa Sensit mit flexibler Rückenlehne in zeitlos elegantem Design perfekt zugeschnitten. Ihre geschmeidige Gestalt und ihr hoher Sitzkomfort empfiehlt sie für informelle Meetings in einer Hotellobby ebenso wie für einen Augenblick der Entspannung in den eigenen vier Wänden.

FR Lounge

Les frontières entre le travail et la maison s'estompant, nous sommes amenés à travailler en divers endroits. De par ses formes fluides et son dossier inclinable, l'éclectisme essentiel de Catifa Sensit s'adapte à tout type d'espaces: cette chaise confortable mais élégante est idéale à l'occasion de rencontres spontanées dans un hall d'hôtel ou pour se détendre chez soi.

ES Lounge

Como los límites entre el trabajo y la vida cada vez se convierten en más difusos, nos encontramos trabajando en todo tipo de lugares. El diseño atemporal y el respaldo reclinable de la silla Catifa Sensit son adecuados para diversos espacios; es una silla cómoda y elegante, perfecta para reuniones espontáneas en el lobby de un hotel o para un momento de relax en casa.



DE Besprechungsraum

Modernes Bürodiesign ist mehr als die Gestaltung von Arbeitsplätzen, es macht den Geist eines Unternehmens sichtbar! Mit seinem integrierten Mechanismus zur optimalen Gewichtsverteilung bietet Catifa den Komfort eines klassischen Bürostuhls integriert in die geschmeidig fließende Form eines eleganten Sitzmöbels, das in jedes Ambiente passt.

FR Salle de réunion

Un espace de travail ne signifie pas juste travailler, il est également vecteur d'une culture d'entreprise. Grâce à son mécanisme intégré et invisible, modifiant l'inclinaison du dossier en fonction de la position du poids corporel, Catifa Sensit offre un confort inattendu, allié à un profil élancé et élégant, lui permettant de s'intégrer à tout type d'environnement.

ES Sala de reuniones

Los espacios de trabajo pueden comunicar algo más que trabajo; pueden transmitir la cultura de una

empresa. Gracias a su mecanismo sensible al peso y oculto a la vista, Catifa Sensit ofrece la comodidad de una silla de trabajo tradicional con un elegante diseño que se adapta a cualquier ambiente.

# CROSS STRONG AND GENEROUS



DE Großzügig bemessen, dabei universell einsetzbar und stabil, eignet sich dieser elegante Tisch für den Konferenzraum ebenso wie für den Wohnbereich oder als gemeinsam genutzte Arbeitsfläche, und das in den verschiedensten Designumfeldern.

Mit seiner beachtlichen Spannweite von bis zu annähernd vier Metern (möglich gemacht durch modernen Aluminiumspritzguss) besitzt Cross echte architektonische Qualitäten. Die solide Struktur schafft eine sichere Arbeitsgrundlage, um der Kreativität Raum geben zu können. Die Computer können an den Kabelkanal in der Tischmitte angeschlossen werden. Cross bietet alles, was eine dynamische Arbeitsumgebung braucht — verbunden mit Formbewusstsein auf höchstem Niveau

FR Eclectique, ample et spacieuse, la table Cross s'intègre tout autant aux salles de réunion, aux espaces résidentiels qu'aux environnements de travail collaboratif, grâce à ses diverses configurations possibles. Lieu de rencontre temporaire pour des groupes ou base de travail collectif avec suffisamment d'espace à partager, la considérable longueur de Cross est à la fois sculpturale et architecturale : dotée d'une structure solide, elle forme un espace rassurant, favorisant la créativité. Un couloir central permet à tout un chacun de brancher ses ordinateurs et autres appareils à la prise centrale, créant un espace de travail efficace, à même de répondre aux besoins en évolution constante d'un dynamique bureau contemporain. Cross offre un espace de travail souple, efficace, d'une rare élégance.

ES Adaptable, abierta y generosa, Cross resulta igualmente adecuada

para las salas de reuniones, los espacios residenciales o los entornos de trabajo en colaboración, gracias a sus posibilidades de personalización. Las dimensiones de Cross, escultóricas y arquitectónicas, la hacen adecuada para una reunión temporal sobre la marcha, para reuniones en grupo o como mesa de trabajo comunitario con suficiente espacio para compartir. Está dotada de una estructura sólida y de una base segura, forma un sólido y acogedor espacio donde crear. El canal central permite la conexión de distintos ordenadores y crea un espacio de trabajo solidario, adaptable a las necesidades cambiantes de una oficina dinámica y contemporánea. Cross ofrece un espacio de trabajo flexible y solidario con un estilo indiscutible.

## Credits

### Collection pictures:

— Marco Covi  
9, 11, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22 – 23, 29,  
31, 33 – 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42 – 43, 49,  
50 – 51, 52 – 53  
— Varianti  
24 – 25, 44 – 45, 57

### — Designers' portraits:

Courtesy of designers' studios

### Art Direction:

— Lievore Altherr Molina

### Styling:

— Lievore Altherr Molina  
— Francesca Roncali  
— Studio Bakker

### Consultation and diagrams:

— 2x4

### Graphic Layout:

— Arper  
— Emeyele

### Copy

— 2x4  
— Arper

### Editing

— Arper

### Translations

— Achim Wurm  
— Anne-Sophie Milard  
— Albert Mauri  
— Just! Venice

### Colour separation

Sartori Group srl

### Printed by

Grafiche Antiga SpA

## Contributors

— Discipline Srl / Superbag  
[www.discipline.eu](http://www.discipline.eu)  
— Artemide SpA / Lampada Tizio  
[www.artemide.com](http://www.artemide.com)  
— Vibia Lighting S.L.U. / Lampada  
WIREFLOW 0300  
[www.vibia.com](http://www.vibia.com)

Arper SPA  
Via Lombardia 16  
31050 Monastier di Treviso (TV)  
Italia

T +39 0422 7918  
F +39 0422 791800  
info@arper.com  
www.arper.com

Commerciale Italia  
T +39 0422 791905  
F +39 0422 791900  
commerciale@arper.com

Export Office  
T +39 0422 791902 / 4 / 6 / 7 / 8 / 9 / 16 / 17 / 27  
F +39 0422 791900  
sales@arper.com

#### Europe:

London — UK  
11 Clerkenwell Road  
London EC1M 5PA  
T +44 (0) 20 7253 0009  
london@arper.com

Cologne — Germany  
Design Post Köln  
Deutz-Mülheimer-Str. 22a  
50679 Cologne  
T +49 221 690 650  
info@designpost.de

Milan — Italy  
Via Pantano 30  
20122 Milan  
T +39 02 89093865  
milano@arper.com

Stockholm — Sweden  
Banérgatan 10  
Stockholm  
T +46 732079090  
pj@nextlevel-design.com

Oslo — Norway  
Drammensveien 130  
0277 Oslo  
T +47 930 59 226  
cj@nextlevel-design.com

Amsterdam — The Netherlands  
Design Post  
Cruquiusweg 111-P  
1019 AG Amsterdam  
T +31 (0)20 705 1555  
showroom@beltane.nl

Copenhagen — Denmark  
Pakhus 48  
Klubbiensvej 26,  
DK-2150 Nordhavn  
T +45 39 29 99 88  
info@hornbakco.com

#### Worldwide:

New York — USA  
476 Broadway, Suite 2F  
PO Box 1683  
NY 10013 New York  
T +1 (212) 647 8900  
infousa@arper.com

Dubai — UAE  
U-Bora Towers - Unit 1901  
Business Bay  
Dubai  
T +971 509144800  
infome@arper.com

Chicago — USA  
The Merchandise Mart  
Space#339 - 3rd Floor  
Chicago  
USA  
T +1 (212) 647 8900 x1  
infousa@arper.com

Singapore  
31 Rochester Dr,  
Level 24, 138637  
T +65 6808 8723  
singapore@arper.com

#### Corporate Communication Awards



reddot design award  
winner 2012



XXIII Compasso d'Oro ADI  
Honorable Mention 2014

April 2015

C000145



Arper SPA si riserva di apportare modifiche e/o migliorie di carattere tecnico ed estetico ai propri modelli e prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. Per maggiori informazioni visitate il sito [www.arper.com](http://www.arper.com)

Arper SPA reserves the right to make modifications and improvements of a technical or aesthetic nature to the products at any time without notice. For further information, please visit [www.arper.com](http://www.arper.com)

# arper

**arper**